

A CHEAP AND CONCISE
DICTIONARY
OF THE
OJIBWAY AND ENGLISH
LANGUAGES

Compiled for the use of the Ojibway
Indians

IN TWO PARTS.

PART I.—ENGLISH AND OJIBWAY.

PUBLISHED BY THE
International Colportage Mission

202 King St. E., Toronto, Can.
17 Eagle St., Rochester, N. Y.

THERE have been previously five other editions of instructive books published for the use of the Ojibway Indians by this Colportage Mission. It is thought that this Dictionary will be found as effectual for good as any of those formerly published. Their titles will be found in the list at the back. Any wishing and able to help financially the work, will please communicate with

GEO. BUSKIN,

Agent of the Mission.

202 King Street East, Toronto;

Or, 17 Eagle Street, Rochester, N.Y.

Frances Johnson 1903

A CONCISE
DICTIONARY
OF THE
OJIBWAY INDIAN
LANGUAGE

Compiled and Abridged from Larger Editions
by English and French Authors.

1903.

PUBLISHED BY THE
INTERNATIONAL COLPORTAGE MISSION

202 King Street East, Toronto, Canada,
17 Eagle Street, Rochester, N. Y.

ENTERED ACCORDING TO ACT OF THE PARLIAMENT OF
CANADA, IN THE YEAR ONE THOUSAND NINE HUNDRED AND
FOUR, BY GEORGE BUSKIN IN THE OFFICE OF THE MINISTER
OF AGRICULTURE.

PREFACE.

This concise, cheap and simple Dictionary is prepared by the International Colportage Mission, to facilitate its work among the Ojibway Indians, who inhabit a wide stretch of territory extending about a thousand miles in a north-westerly direction from Windsor and Detroit.

This is the sixth edition in various forms published by the above Mission for the benefit of the Ojibway Indians, designed to assist them in acquiring a better understanding of the English language and the Holy Scriptures. It will also be found helpful to persons desirous of becoming acquainted with the Ojibway language.

Published in two Parts, English-Ojibway, and Ojibway-English.

Friends interested in the Indians, and desiring to promote their welfare, and the extension of Christian knowledge among them, are respectfully asked to render financial assistance in this work, as well as the other work of the Mission.

Please address George Buskin, Agent of the Mission,

202 King St. East, Toronto, Ont.
17 Eagle St., Rochester, N.Y.

September, 1903.

Established 1884.

ENGLISH-OJIBWAY DICTIONARY

PRONUNCIATION.

A, as in mate, male ; *ah* and *au*, as "a" in father ; *ee*, as in meet, beet ; *e*, as in met, bet ; *i* as in bit, wick ; *o*, as in note, so ; *oo*, as in boot, soon ; *uh* and *u*, as in cut, shut ; *uy*, as in buy ; *g*, as in go, pig ; *j*, as in John, judge ; *ch*, as in chat, much ; *qu*, as in quack ; *ng*, as in wing ; *ns*, nearly as nce in since, mince ; *s*, as in so, pass ; *sh*, as in rush, show ; *w* and *wh*, as *w* in English ; *zh*, as *s* in measure, pleasure, or as *j* in the French word *jour*. Other letters as in English.

N.B.—Every vowel must be distinctly sounded, there are no silent vowels. Where terminations such as *uge* and *ume* occur, pronounce ug-ge, um-me. When two vowels come together, as *eu*, *ai*, etc., both should be sounded, *ee* and *oo* alone excepted, which represent the long sounds of *ee* in meek, and *oo* in soon. When these vowels are to be separated in pronunciation a dieresis accent will be found over one of them, thus, *ëe*.

PART I.
ENGLISH-OJIBWAY.

- A, an, one ; pazhig
 Abandon, give up ; ahnawan-jega
 Abhor ! hate ; sheengauyega
 Abide, abiding in him ; oke-kishkuwahn
 Ability ; wahweengasewin
 Able, he is able ; o-kushketoon
 Abolish, he ab. it ; od-ahn-gooshkhan
 Abominable, it is a. ; kugwah-nesugud
 Abortion ; see miscarry
 Abound, it ab. ; mishinud, pahtuenud
 About, all about ; meze
 About (nearly) ; kagah
 Above ; pugeje, ishpeming, ogidjuyee
 Abscess ; mene
 Absent, he is ab. ; enande
 Absolutely ; ahpeche, pahkuj
 Abstain, he ab. ; minjemenedego
 Abstinence ; goonwahpoo-win
 Absurd, it is ab. ; kahgebahdad
 Absurdity ; kahgebahdisiwin
 Abuse, bad use ; mutche-uwau
 Abuse, treat ill ; ahbinjeäun, ahbinjetoon
 Abyss ; goondahkumegesun
 Accept, he ac. him, it ; odo-dahpenahn
 Accident ; see hurt, misfortune
 Accompany ; wejeewa, weewewan
 Accomplish ; kazhetah
 Accord, with one acc. ; mah-muhwe
 According to ; ezhe
 Accusation ; pahtahngawin
 Accuse, he acc. him ; opahtah-maun
 Accuse falsely ; opeenishemahn
 Accuser ; puyahtahngad (pl. jig)
 Accustomed, he is ac. ; nugudeze
 Ache ; dawe-
 Acorn ; metegoomin
 Acquire ; kushketoon
 Acquit ; o-pugedenahn
 Acre ; tebuhegun
 Across ; ahzhuhwe
 " a river or lake ; ughaming
 Act, he acts ; ezechega
 Action ; doodumoowin, ezechegawin, (pl. -un)
 Active, he is ac. ; tahtahdube
 Add, he adds to it ; omeshenu-toon
 Addition, piece added ; ahnekajegun
 Addition, sum ; mahwundogedahsowin
 Address, speak to ; keekedo
 Adhere ; ugwahkoosin
 Adjoin, it ad. ; pasho ahta
 Admire, he ad. ; ominwahbundahn
 Admiration, it is worthy of ad. ; minwahbunemahwud
 Admit ; odahpinah
 Adopt, he ad. him ; o-wahn-goomahn

Adopted father; oosekahwin
 Adorn; see ornament
 Adore; " worship
 Adult, he is a.; netahwege
 " person; natahwegid
 (pl. jig)
 Adulterer; pezhigwahjenene
 Adulteress; pezhigwahjequa
 Adultery; pezhigwahdezewin
 Advance, in advance; keez-
 hah, neegahn
 Afar off; wahsu
 Affection; sahgewawin
 Affirm, say; ekedo
 Afflict, he affl. him; o-kush-
 kandumeahn
 Afflicted, he is a.; wahsetah-
 wedaa
 Affliction; wahsetahwedaawin
 Afford, I can aff.; neen kush-
 ketoon
 Affront; pessongawin
 Afraid, he is a.; ugooskee,
 sageze
 Afraid, dares not; shahg-
 wanemo
 After; ishquah, ke-ishquah
 Afternoon; ke-ishquah-nah-
 wuquag
 Afterwards; pahmah, nahguj
 After to-morrow (day af.);
 uwuss-wahbung
 Again; nenuhwah
 Against (close to); pasho
 Age, he is of such an a.;
 upeeteze
 Aged; keche
 Agent (use chief); ogemah
 Agitate, he a. it (liquid); omah-
 mudahkumesedoon
 Agitated by the wind (a reed,
 etc.) mahmudahsin
 Agitated by the wind (liquid);
 mahmudahkumesa
 Aggress; mahdzhetah
 Aggression; mahdzhetahwin
 Ago; ahzhe

Agony; kootuggetoowin
 Agree, we ag. together; ke-
 pazhigwandumin
 Agreeable, he is a.; minwan-
 dahgoose
 Agreeably; minwandahgwu-
 kumig
 Agriculture; ketegawin
 Aground, he runs agd. pad-
 dling; chakesa
 Aground, he runs ag. sailing;
 chakahshe
 Aha! ah!; ahtahyah! tewa!
 niah! minga! mingo!
 Ahead; negahn
 Aim, of an archer; pemod-
 chegahn
 Aim, of a gun; kekenahwah-
 dzhechegan
 Aim at (with gun, &c.); she-
 gwayahbunjega
 Air, firmament; mezhukee-
 zhik
 Air, in the air; ishpeming,
 keezhegoong
 Air-bladder; opikwahj (pl. in)
 Alabaster (white stone); wah-
 busin
 Alarm; kootahjewin, ahmue-
 soowin
 Alarmed (he is); ahmooneso
 Alder-tree; wahdoop (pl. in)
 " forest; wahdoopeke
 Algonquin Indian; odishqua-
 gumee
 Algonquin squaw; odishqua-
 gumeequa
 Alight, the bird alights;
 poone penashe
 Alive; kegebemahdz
 " he is a.; bemahdze
 All; kahkenah
 All day; kahba-keezhik
 " night; kahba-tebik
 " right; me quahyuk
 " winter; kahba-peboon
 " kinds; ahnooj, ahnooj kago

All over; see everywhere
 Allegory; ahwajegoon
 Allow, I a. it to him; neen meenah
 Allowable, it is a.; enandagwud
 Almost; kagah
 Alms, he gives a.; shahshahwanjega
 Almsgiving; shahshahwanjega
 Alone; nezheka
 Along; -ahne (with a verb)
 Alongside; opemauee
 Already; ahzhewah, ahzhe, zhahyegwah, zhahya
 Also; kahya
 Altar; pahgedenega-ahdopowin zahzahgewegejgun-ahhik
 Alter; see change
 Alternately; mamashquud
 Altered, I am (it is) alt.; neend andzhegahs
 Although; ahnoo, misahwah
 Altogether; ahpechi
 Alum; shewahbik
 Always; ahpahna, moonzhug
 Am, I am; nindowh
 Ambassador; mezhenahwa
 Ambition; auskwahniziwin
 Ambitious; auskwahnizi
 Ambush (he lies in); ahkundo
 American (big knife; kechemokomahn
 Ammunition; paushkisigahwin
 Amiable; see agreeable.
 Among; magwa, magwahyee
 Amorous, he is; sahgeewashke
 Amuse; opahpenanemwahn
 Amusement (noisy); oombahkumegesewin
 Ancestor; kitiseem
 Anchor; poonekunjugun
 " he casts an.; poonekunjega

Ancient; kata
 And; kahya, dush
 Anew; ahnje
 Angel; angen (pl. ug)
 Anger; nishkahdeze, petchinahwesiwin
 Angry (make); nishkeewa
 Anguish; ahnemezewin
 Animal (wild); ahwase, (pl. yug)
 Animate; gahgahnsonge
 Ankle-bone; pegogunahn
 Anniversary; wajechesag
 Announcement; windumahgawin
 Announce; windumahga
 Anoint; nomenahn
 Another; pakahnezid, pakahnuk
 Answer; nahquetumowin
 " he a.; nahahquetum, nahquetahga
 Ant; anego (pl. g)
 Ant-hill; anegowegumig (pl. oon)
 Anvil; sahshotuhegun (pl. uv)
 Anxious, he is a.; od-ahgoskenun
 Any, anyone; kago, ahweyah
 Apart; opemaühyee
 Ape; nundomahkomashe
 Ape, he apes him; od-ahyenaawaun
 Aperient; shahboosegun
 Apostate; wahyabenung
 Appear; nahgwi, nahgooze
 Appearance (looks); nahgosewin
 Appease, he a. him; o-gahesomahn
 Apple; meshimin (pl. ug)
 Appoint, I app. him; neend onahkonah
 Apprehension; sagandumowin
 Approach, I app.; neen nahsekahgah

- Approve, he a.; ominwah-
 bundahn
 April; babokwadahgiming
 Apron; enahpezowin
 Apt; netah
 Arch; wahgenogun
 Archer, he is a good a.; wah-
 wenahka
 Arctic regions; makumekaug
 Arise; pahsegween
 Arm; onikahmah
 Armed, he is a.; ushweyo
 Armpit; ningwe
 Arms, of a warrior; ushwe-
 win
 Around; kewitahee
 Arrange, he a. it; o-kwahyu-
 kotoon
 Arrest; see seize
 Arrive, I arr.; nind odishiwe
 " by land; tahgwisheen
 " by water; mezhahgah
 Arrogant, he is a.; kootah-
 megwanemo
 As (while); magwah
 " (like); tebishko
 As long as; menik, ahpeech,
 magwah
 As much as; menik
 Ascend, he a.; oombishkah
 Ascension; oombishkahwin
 As far as; peenish, nahnauzh
 Ash (tree); ahgemauk
 Ashamed, he is a.; ahgutche
 " he makes him a.;
 od-ahgutcheahn
 Ashes; pingwe
 Ashore; see bring, draw
 Aside; opimaaheë, pahkatiheë
 Ask (a question); kahgwadwa
 " for something; nundotu-
 mahga
 Ask, I ask; nin nundotah-
 mauge
 Asleep; pahwengwuy
 As much, as many; tebishko
 menik
 Aspen-tree; usahde
 Ass (donkey); memahngesha
 Assist, I assist him; neen
 wedokahwah
 Assistant; wahdokahsood
 Astonish; omahmukahdan-
 dumowahn
 Astray, he goes a.; wahneshin
 Astronomer; ahnungoon kak-
 anewahn
 Assuredly; ahbedakumig
 Asylum; buhmeëwa-wegu-
 mig
 At (ng at the end of a word);
 cheeg
 At all events; pooch
 At last, at length; kigahpe,
 ishkwatoh
 At once; sasekah, kasekah
 At random; pugwuhnah
 At the top, ogijuhyeë
 Atom; pewahwugah
 Attack, he a. him; omuwenah-
 naun
 Attendant; see servant
 Attention; uyahngwahman-
 dumowin
 Attention, he pays a.; uyah-
 ngwahmaudum
 At that time; ewahpe
 At the top; ishpingim
 Auction; pebahgutahndewin
 Attract, I att. him; neen we-
 kobinah
 Audacity; soongideewin
 Audacious, I am aud.; neen
 soongidee
 Anger; keche-pemenegun
 Augur; ahnwahyegawenene
 " he augurs; ahnwah-
 jega
 Augury; ahnwahjegawin
 August; meen-kuziss
 Aunt; ninsegoos, ninoosha
 Authority; kushkeawesewin
 Autumn; tugwahge
 Avarice; susahgisiwin

Avaricious, he is a.; susahgise
 Avenge, I avenge; nind ahz-
 edebahahn
 Avoid; see shun
 Avow, he a. it; kwuyukwah-
 jemo
 Await, he a. him; o-peetoon
 Awake, he a.; kooshkoze.
 ahmahjesa
 Away; ahwahss
 Awful, it is a.; gotahmegwen-
 dahwahd
 Awhile; ahjinah
 Awl; megoos (pl. un)
 Axe; wahgahkwud (pl. oon)
 " small; wahgahkwudoons
 Aye; enuh, ooh
 Babe, baby; ooksee-ahpen-
 ooje
 Bachelor; wahdegisig enene
 Back; opikwahnumah, pek-
 wun
 Back, his back; openwun
 Back again; neyahb
 " and forward; ahzhahyok
 Backbite, I backbite; neen
 dazhingee
 Backbiting; dazhindewin
 Backwards, he moves b.;
 ahzhatah
 Backslider; azhased (pl. jig)
 Backsliding; ahzasawin
 Backbone; nawahwegahn
 Bad; muchee.
 " it is bad; mahnahdud
 Bad-mouth; mahchee odon
 Badly; mahmaunzh, tabenuk
 Bag; mushkemod (pl. un)
 " pindahgahn (pl. un)
 Baggage; see pack
 Bait (in a trap); meejimekun-
 jegun
 Bait (he baits a trap); ome-
 junekundahn dussonahgun
 Bake; see cook, stew
 Bake, he b. bread; bahqua-
 zhegunaka

Baker; bahquazheguneka-
 wenene
 Bald; he is b.; pahpaushquah-
 koondebe
 Ball (dancing); nemeedewin
 " (to play with); pekwah-
 qweed
 Balloon; oombahsejegin
 Band, belt; kechepezoon
 Bandage; sinoobezoowin
 Banish; he b. him; odekona-
 zhuwaun
 Bank; shoonegah-wegumig
 Baptism, given; segahundah-
 gawin
 Baptism, received; segahun-
 dahgoowin
 Baptize; segahundahga
 Baptized, he is b.; segahun-
 dahso
 Bar (of iron); pewahbeko-
 sugahegin
 Bar (for selling liquor); sigi-
 nigawegummig
 Bar of a canoe; pemedahsah
 Barber; kushkebahjegawe-
 nene
 Bargain, he makes a b.; kezh-
 ahkoonega
 Bark; onahgak
 " the dog barks; mege
 ahnemoosh
 Barking; megewin
 Barley; mahnoomin wazoo-
 wunwung (rice with a tail)
 Barn; ahpugundahega-
 wumig (pl. oon)
 Barrel; mukuk (pl. oon)
 mukukoosug
 Barren, it is b.; bwahmenewe
 Bashful, he is b.; ahguchish-
 kee
 Basin; onahgun
 " pond; wuyahnug
 Basket; ukookobenahgoon
 (pl. un), wahtahbe-mukuk
 (pl. oon)

Beloved; suhyahgeind
 Below; tahbushish
 Belt; kechepesoon (pl. ug)
 Bemoan; see weep over
 Bench; ahpubewin
 Bend, he bends it; owahge-
 nahn
 Bent with age; wahgekeekah
 Beneath; ahnahm, ahnah-
 ming ahnahmuhyee
 Beneficence; shahwanjegawin
 Benefit; see do good
 Benevolence; kezhawahdese-
 win
 Benumbed, he is b.; gege-
 mahnese
 Berry; min (pl. un)
 Beseech, he b.; pahgosandum
 Best; muyahmuhyee - one-
 sheshing
 Bet, he bet; ahtahga
 Betray, he b. him; opugede-
 mahn, owunesuhahn
 Betrothed, he is b.; wewedga
 Better; nahwug onesheshin
 Between; nahwaheëë nesah-
 waheëë
 Bewail, I bewail (him); neen
 mahwemah
 Beyond; ahwuss, ahwuss
 wade
 Bid, he b. him; od-enahn
 Bier; chebuy-onegunahtig
 Big, he is big; keche, min-
 dedo
 Bigamist; nahzhokwewid
 Bilberry; min (pl. un)
 Biliious, I am b.; mind osah-
 wahbi
 Bile; osahwahbun
 Bill, account; mahzenuhëga-
 win
 Bill, beak; okoozh
 Billow, wave; tigow (pl. ug)
 Bind, tie, fasten; sahgepejega,
 minjemapejega
 Birch (tree); wigwahs, (pl. ug)

Birch-bark box; *wigwahs-
 mukuk
 Birch-bark canoe; wigwahs-
 cheemahn
 Bird, a small b.; penashe
 (pl. yug)
 Bird, a large b.; penasse
 " young b.; punahjah
 Birth; ondahdesewin, nege-
 win
 Birthday; negewene-kezhe-
 gud
 Biscuit (sea); ahnahkana
 " (small cake); puqua-
 zhegahns
 Biscuit, cracker; unahkoona-
 hns
 Bit; see piece, slice
 Bitch; noozhasim
 Bite, he b.; tukwunga
 Bitter (it is); wesuhgun, we-
 suhgah
 Bitterness; wesuhgesewin
 Black; mahkuda
 Blacken; mahkudawah
 Black lead; ahpesahbik
 " dog; mahkuda-oosim
 " duck; mahkudasheeb
 Black-foot Indian; kuyau-
 chenene
 Blacksmith; ahwistooyah
 Bladder; zheegewin
 Blade, edge; gahnug
 Blame, he b. him, it; od-
 ahnwanemahn, od-ahnwan-
 dahn
 Blanket; waubowuyaun
 Blaspheme; muchekeezhwa
 Blaze (fire) it b.; piskahkoona,
 piskoona
 Blaze on a tree; wahsahque-
 gun
 Bleach, I b. it; neen wahbi-
 shkegeton
 Bleed, he b.; misqueewe
 " he bleeds him; opahs-
 kequawahn

Bow, the head; nuhwuge-quane
 Bow, (to salute); o-gahnde-
 quatuwahn
 Bowels; onahgizh (pl. in)
 Bowl, basin; onahgauns
 Bow-string; ahchaub (pl. in)
 Box; mukuk (pl. oon)
 Boy; quewzans (pl. ug)
 Bracelet; ahnaun
 Brag; see boast
 Braid; agogwahjegun
 Brain, my, thy, his b.; ne-
 ke-, we-, nindib
 Bramble; menasugahwunzh
 Branch; wahdekwun, otek-
 wun
 Brass; osuhwahbik
 Brave, he is b.; soongedaä
 Bravery; soongedaäwin
 Bray, the ass br.; musetah-
 gooze mamaungesha
 Bread; bahquazhegun
 Breadth (of cloth, &c.); pazh-
 egooshk
 Break, I b. it; neen pekoosh-
 kahn
 Break off, I b. it off; neen
 pokooshkobinahn
 Break open; nahsedeäahn
 " through; pookesa
 Breaks, it b.; pookooshishkah
 Breakfast; kugezhab-wesene-
 win
 Breast (of female); toodoosh
 Breast-plate; asemig
 Breath; nasawin
 Breathe, he b.; nasapugedah-
 nahmo
 Breed (produce young); oon-
 dahdeseka oonejahnese
 Breed, of such a breed;
 ezheweenzo
 Brethren, my, thy, his b.;
 nekahneseug
 Brevity; tuquahwin
 Brew, he b.; shingoobaubo-
 kad

Bribe, he b. him; ogezahh-
 jeahn
 Brick; misquahsin
 Bride; nuahngooqua
 Bridegroom; nuahngish
 Bridge; ahzhogun
 Bridle; sahgedoonabejegun
 Bright; see polish, shine, etc.
 Brightness; wahsayahsewin
 Brimful, it is b.; oahzhedabe
 Brimstone; osuhwe-mukuda
 Brine; zhewetahgunahbo
 Bring, he b. something;
 pedahso
 Bring back; nayaub o-pee-
 nahn, opeedoon
 Bring down, he b. him d.;
 o-pe-nesewenaun
 Bring up, train; o-netahwe-
 geahn
 Bring to light (make plain);
 o-pugukesedoon
 Bring, with, him, it; pe-
 gegeze pe-gezemuhtud
 Brisk, he is b.; bwaushkwaze
 Bristle; opewug (pl. un)
 Brittle, it is b.; kahpun, kah-
 peze
 Broad-axe; chegeguegun
 Broil, he b. it; o-bunsahn
 Broken, it is b.; peegoshkah
 Brooch; asemig
 Brook; sebewesha
 Broom; chegahtuhegun
 Broth; nahboob
 Brother, my thy, his, b.; ne-
 ke-kahniss, we-kahneseun
 Brother-in-law, my, thy, his;
 netah, ketah, weetahn
 Brotherhood; wekahneseinde-
 win
 Brought, it is b.; peejegahda
 Brow; see forehead, edge
 Brown, I am b.; neen seg-
 wahning-wewahdj
 Browse, it b.; onemekooka
 Bruise; shahshahgooshkooso-
 win

Calm, it is calm ; ahnwahtin,
dogessin
Calm, he calms himself ; ah-
nesandum
Calumniate, I c. ; neen dahzh-
inga
Calumniator ; dazhingashkid
Calumniate ; see accuse false-
ly
Camel ; pakwahwegung
Camp ; kupashewin, nebawin
“ he camps from place to
place ; pemodagooze
Camphor ; quadussag
Can, I can, or can do it ; nin
kushketoon
Cannot, he cannot ; kahween
okushketoosen ;
Canada ; moniah
Canal ; seebekahjegun
Canary ; ozuhwe-penashe
Cancer, he has c. ; ahmoogoo
Candle ; wahsukonanjegun
“ stick ; wahsukonanje-
gunahtig
Cane (walking stick) ; suku-
hoon, (pl. un)
Cannibal ; windego
Cannon ; keche-paushkeze-
gun
Cannon ball ; add “anwi” to
above
Canoe ; cheemahn
“ bark c. ; wigwahs-chee-
mahn
Canoe, a small c. ; cheemah-
nans
Canoe, an old c. ; cheemahnish
Canoe-bar ; pemedahsah
Canoe-rib ; wahgenah
Canoe-maker ; chahmaune-
kad
Canoe, toy c. ; wahnahdash-
koojegun
Canvas, sail-cloth ; ningahse-
moonoonegin
Cap (see hat) ; weewuquahn

Capsize, he c. ; goonahbish-
kah
Captain, use chief ; ogemah
Captive ; ahwookahn
“ I am a c. ; neend ah-
wookahniw
Capture ; tukoonewawin
Carcase ; zhegooshegun
Card-playing ; ahtahdewin
Card, playing card ; ahtahde-
muzenuhegun
Care, I care ; neen pahbah-
mandum
Care, he don't care ; kahween
pahbahmandunse
Careful, he is c. ; sugukumeze
Carefulness ; sugukumeze-
win
Carefully ; sugukuj
Careless, he is c. ; kahween
sugukumezewin
Carelessly ; mahmahnz
Carnal ; weyahsewe
Carp (sucker) ; nahmabin
Carpenter ; mookoodahso-
wenene
Carpenter (work) he c. ; moo-
koodahso
Carpet ; ahphishemoonegin
Carriage ; see cart
Carrot ; osahwahkudahkoon
Carry, I carry him, it ; nind
ezhewinah ; nind ezhewi-
doon
Cart (sleigh) ; odahbahn
“ (wheel-sleigh) ; tetebissa,
odahbahn
Cart, he draws a cart ; odahbe
Cart-horse ; odahbe-papazhe-
gonguzhe
Carter ; wadahbeäud
Carve, he c. ; muzenekoojega
“ he carves it ; o-muzene-
koodahn, o-muzenekoon-
ahn
Carved ; it is c. ; muzenekoo-
da

- Change (alter) he c. it ; od-ahnjetoon, od-ahnjeäun
 Changed, changed life ; aun-je-bemahdezewin
 Change fur, it ch. its fur ; aunduhwa
 Channel (navigable) ; enah-oonahn
 Channel (between islands) ; zheebahtig
 Character, he has a good character ; minwandahgooze
 Charcoal ; ahkukunzha
 Charge, he ch. for it ; we-tebahumahwah
 Charge (in war) ; mahwenau-zhewa
 Chariot ; ogemah-odahbaun
 Charitable ; see benevolent, kind
 Charity (in giving) ; shahwanjegawin
 Charity ; he practices charity ; shahshahwanjega
 Chasm ; taushkahbekah
 Chaste (pure of heart) he is ch. ; peeneze, punedaä
 Chastise, he ch. him ; o-pahshunzhawahn
 Chastity ; peenahdezewin
 Chatter, he ch. (he talks too much) ; osahmedoon
 Cheap, it is cheap ; wanepahnud, wanepahneze
 Cheat, I cheat ; neen wahyazhingwa
 Cheated, I am ch. ; neen na-unbahnis
 Cheating ; wahyazhingewin
 Cheater ; wayazhingad
 Checkers (game) ; shooskooneganug
 Cheek ; onoowumah
 " my, thy, his cheek ; ne-ke-noow, o-noowun
 Cheer ; see comfort
- Cheerful, he is ch. ; mojegandum
 Cheese ; toodooshahbowemeejim
 Cherry ; oquamin (pl.-un)
 Cherry-tree ; oquameezh (pl.-ig.)
 Chestnut ; keche-shahwamin
 Chest, breast ; okahkegunumah
 Chest, my, thy, his chest ; nin-ke-o-kahkegun
 Chew, he chews ; shahshahgwunjega
 Chicken ; pahkuahquans
 Chief (captain, officer) ; ogemah
 Chieftainship ; ogemahwewin
 Chilblain ; gepesewin
 Child ; ahbenooje
 " my, thy, his ch. ; ne-ke-nejahnis, o-nejahniesun
 Child-birth ; negeähwussowin
 Childish, he is ch. ; ahbenoojeeing-ezhewabeze
 Childhood ; ahbenoojeeewewin
 Chimney ; pooduwahn
 Chin ; my, thy, his ch. ; nindkid-od-ahmekun
 Chip (of wood) ; peweguhegun
 Chippeway ; ojobway (pl.-g.)
 Chirp, the bird ch. ; nugumopenashe
 Chisel ; pugwunaegun
 Choice, selection ; onahbundumoowin
 Choke, he chokes ; pahquanishkahgo
 Choose, I choose ; nind onahbunjega
 Chop, he chops wood ; mahnesa, kishkeguhega
 Chopping ; mahnesawin
 Chosen, he, it is ch. ; onahbunjegahso, onahbunjegahda

Collar ; nahbokuwahgun
 Collect ; see gather
 Collectively ; mahmuhwe
 Collision ; puketäodewin
 Colonist ; pahkupashid
 Colony ; kupashewin
 Colour, it is of such a c. ;
 enahuda
 Colt ; papazhegonguzheens
 Comb ; penahkwun, nussah-
 egun
 Combat ; megahdewin
 Come, come here ; oondaus
 " (interjection) ; umba
 " he comes ; peëzhah, pe-
 tugwishin
 Come forth, appear ; mooke,
 mookahso
 Come from, he c. from ; oon-
 jebah
 Come in, he c. in ; pindega
 " near, he c. near it ; o-
 pashosekahn
 Come near, he c. near him ;
 opashosekuhwahn
 Come out, he c. out ; pe-sah-
 guhum
 Come to, he c. to him ; o-pe-
 odesahn
 Comet ; wazoowahd uhnung
 Comfort, he c. him ; o-songe-
 daäshkuwahn
 Command, he c. him ; ode-
 nahn
 Commander ; ogemah ; ne-
 gahnosawenene
 Commandment ; kugequa-
 win, gunahsongawin
 Commence ; see begin
 Commerce ; ahtaundewin
 Common, it is c. ; wahnedud
 Commit, I c. ; nin dodahm
 Commodious, it is c. ; tahwe-
 sin
 Communicate ; shukuhmo-
 ninga
 Companion ; weejewahgun

Company ; mahwunjeedewin
 Compare, he c. them ; oneezh-
 onahnun
 Compass (for drawing) ; wah-
 weyabeëgun
 Compassion ; see pity
 Compel ; use causative form
 Compete, he c. ; weekogitoo
 Complain, he c. ; gahgemedo-
 doon
 Complaint ; gahgemedoono-
 win
 Conceited, he is c. ; susagah-
 wanindezo
 Conceit ; susagahwanindezoo-
 win
 Concern, it c. him ; opahpah-
 mezekundahn
 Concerning (him, it) ; debah-
 jemind, debahdooduming
 Concert ; nuguhmoowin
 Conciliate, he c. him ; od-ah-
 nesandumeäun
 Concubine, his c. ; odequam
 Condemn (to death) ; o-nah-
 nebomahn
 Condemnation ; tebahkooe-
 gawin, nahneboondewin
 Conduct ; see behaviour, lead,
 guide
 Confess, declare ; he c. it ; o-
 wahweendahn
 Confidence ; ahpanemoowin
 Confidently ; anegook
 Confront, they c. each other ;
 ahsumahbundewug
 Confuse, he c. him ; o-kewu-
 shquayandumeäun
 Confusion ; see disorder
 Congregation ; egew muyah-
 wunjeedejig
 Connection ; see relation
 Conquer ; see overcome
 Conqueror ; mamahzhetwand
 Conscience ; kekanindezo-
 win
 Conscious (not fainting) ; me-
 kuhwe

Correctly; qwahyuko
 Correct, he c. it; o-qwahyukoton, o-nunuheton
 Correspond, he c.; mahjebeega
 Correspondence; mahjebeëgawin
 Corrupt, he c. him; o-bunahjeäun
 Cost, it c. so much; enuhginda
 Costly, it is c.; sunuhgud
 Cottage; wahkuhegahns (plun)
 Cotton (material); wahbishkeegin
 Cough; ososodumowin
 " he has a c.; ososodum
 Council; kokedowin
 " he c. him; o-gugahn-somahn
 Count, I count; nind ahgindans
 Country; up country; ahke, o-gedahjewun
 Countryman; wejedahkeewamahgun
 Couple (pair, yoke) so many c.; dussawahn
 Couple, two, three c.; nezhwawahn, neswawahn
 Courage; mungotahsewin
 Courageous, he is c.; mungotahse
 Court; tebahkoonedewin
 " (make love) he c. her; owewedegamah
 Cousin (male) my, thy, his male c.; ne-ke-nemoosha, o-nemoshayun, tahwis
 Cousin (female) my, thy, his female c.; nind-kid-aungosha, od-aungoshayun
 Covenant; wahweendumahgawin
 Cover, he c. him, it; opudugwunuhwaun, o-pudugwunuhäun

Covet, he c.; mesuhwandum
 Covetousness; mesuhwandumowin
 Cow; pezheke, equa-pezheke
 Coward; zhuhzahgoddäid
 Cowardice; zhahgodaätwin
 Crab; ahzhahgashe
 Crack, he cr. something; mudwanjega
 Crack, he cr. it; o-mudwandahn, o-mudwamahn
 Crack; see crevice
 Cradle; cheehabahkoonahgun
 Crafty; see cunning
 Cramps, he has c.; ojepenego
 Cranberry; mushkegemin
 Crane; shushuge, ahjejuk
 Crank; sae handle
 Crape; netahgawuhaun
 Crawl; see creep
 Crazy; he is c.; ahgunwahdeze, kewunahdeze
 Crease, see rumple
 Create; use make
 Creature; see animal
 Credit, he gives c.; muzenahmahgooze
 Creditor; mazenahmahgoozid
 Cree Indian; kenishteno (pl-g)
 Creek; see river
 Creep, he cr.; pemooda
 Cricket; see grasshopper
 Crime; muche-dodumowin
 Crimson; see red
 Cripple; mahyahkezid, mahahnjegoozid
 Croak, he cr.; musetabgooze
 Crockery; onahgunun
 Crop; see harvest
 " (of a bird); omooduy
 Cross; ahzhedagahtik (ploon)
 Cross, he is cr.; meshedaä
 " he looks cr.; mindahwa
 " (road cr.); ahzheda-ösa

Dark coloured ; mukuda
 Darkness ; puzhugishkenum-
 owin
 Darn, he d. it ; obugoāun
 Dart ; shemahgun (pl. un)
 Date (time when) ; ewh uhpe
 Daughter ; odahnesemah
 " my, thy, his d. ;
 nin-ke-dahnis, o-dahnesun
 Daughter-in-law, my, thy,
 his d.-in-l. ; nesim, kesim,
 o-semin
 Dawn, it is d. ; pedahbun
 Day ; kezhegud
 Daylight, it is d. ; wabhun
 Dazzled, he is d. ; puzhugish-
 kenuhmo
 Dead, he is d. ; nebo, ke-nebo
 " person ; cheebuy, kah-
 nebood
 Deaf, he is d. ; gugebesha
 Deafness ; gugeb...hawin
 Deaf person ; gagebeshad
 Dear ; see verb to love
 " (expensive) it is d. ; suh-
 nuhgud, suhnuhgeze
 Death ; nebowin
 Debt ; muzenuhegawin
 Debtor ; mazenuhegad
 Decay (perish) it d. ; bunah-
 dud
 Deceased ; bun
 Deceit ; wuyazhingawin
 Deceive, he d. ; wuyazhinga
 December ; munedoo-keezi-
 soons
 Decency ; peenahdezewin
 Decline ; see refuse
 Decree ; enahkonegawin
 " he makes a d. ; enah-
 konega
 Deep ; it is d. ; time ; poose-
 kah
 Deepen, he d. it ; oooseke-
 ton
 Deer ; wahwaushkashe
 Defeat ; see overcome

Defend, he d. him ; o-nahdu-
 muhwaun
 Defer ; see delay
 Deficient ; he, it is d. ; noon-
 dase, noondasa
 Defile, he d. him, it ; o-wee-
 neaġn, oweenetoon
 Defiled ; wenedaġ
 Defilement ; weenezewin
 Deformed ; see crooked, ugly
 Dejected ; see sad
 Delay, he d. ; kayahbe duh-
 neze
 Delicacy (of constitution) ;
 gahgedezewin
 Delicate, he is d. ; gahgedeze
 Delicious (of taste) ; weenge-
 poogoose
 Delight ; see joy, please, glad
 Deliver ; see give, save, birth,
 set free
 Delirious, he is d. ; nekah-
 bundum
 Deluge, the ; kemoshkuhung
 uhke
 Demand, he d. it ; o-nundoo-
 tumuhwaun
 Den ; wauzh (pl.-un)
 Deny, he d. him, it ; od-ah-
 gonwatuwhaun
 Depart, he d. ; mahjah
 Depressed, he is d. ; ishkedaaġ
 Depth ; mejindim, unahmin-
 dim
 Derived ; he, it is d. ; oondah-
 deze, oondahdud
 Descend, he d. ; nesaunduhwa
 Descendant, his ; od-uyaune-
 ka-o-zheshayun
 Descent (steep) ; unebadenah
 Describe, he d. him, it ; o-de-
 bahjemaun
 Description ; debahjemoowin
 Desert ; bukwudukumig
 " (run away) ; geeme
 Deserter ; gahmid
 Deserve, he d. it ; quahyuk-
 dooduwah

Disgusted, he is d. ; o-shegudanemahn
 Dish ; onahgun
 Dish-cloth ; keseenegun
 Dishfull ; ningotonahgun
 Dish, game ; pugasawin
 Dishonest, he is d. ; wuyazhingashkewin
 Dishonesty ; wuyazhingashke
 Dishonor, he d. him ; odugahsomaun
 Dishonorable ; ahgahtandahgoze
 Dislocate, he has a d. ; kootegotah
 Disobedient, he is d. ; ahgoonwatum, gugahnsetum
 Disobey, he d. him ; odahgoonwatuwaun
 Disorder ; peewesin
 Disperse ; see scatter
 Displease ; he d. him ; onishkeian
 Dispose of, disposition ; see give away, sell, temper
 Dispute ; see quarrel, strife
 Dissipated, he is d. ; wuhnishquase
 Dissuade, he d. him ; odahnezhetumoahn
 Distance, it is such a d. ; ahpeechah
 Distant (far off) ; wahsuh
 " it is d. ; wahsuhwud
 Distinct ; see plain
 Distress ; ahnemezewin
 Distribute (divide) he d. ; mahduhooke
 Distribution ; mahduhookewin
 Disturb, he d. him ; o-wunishquaaun
 Disturbance ; see riot, trouble
 Ditch ; puhsahnekatin
 Dive, he dives ; googe
 Diver ; googewenene
 Divides, he d. ; nanahwetahga

Divine, it is d. ; kechetwahwandahgwud
 Divorce ; wabenedewin
 Do, he does something ; ezhehega
 " he does something to him ; o-dooduwahn
 Doctor ; mushkekekewenene
 Document ; o-zhebeegun
 Doe ; noozhas (pl.-oog)
 Dog ; ohnemoosh
 " my, thy, his, d. ; ninduykeduy, o-duyun
 Doings ; ezhehegawinun
 " doodumoowinun
 Dollar ; waubik
 Domestic ; see tame
 Done ; see finished, cooked
 Don't ; kago
 Donkey ; see ass
 Door ; ishquahndam
 Double (two) ; beeto
 " (twice as much) ; neezhing-menik
 Double ; see fold
 Doubt, he d. ; kewahdandumowin
 Doubtful, it is d. ; keewahdandahgwud
 Doubtless ; see certainly
 Dove ; wahbomeeme (pl.-ug)
 Down (soft feathers) ; mesagwunun
 Down (downwards) ; nesuhyeee
 Doze, he d. ; ahsingwum
 Drag ; see draw, pull
 Drain, he dr. it ; o-busahnekahdoon
 Draught, there is a d. ; shahbooda-ahsin
 Draught-ox ; odahbe-pezeheke
 Draw (drag) he d. ; o-dahbe
 " back, he d. back ; equahbe
 Draw liquid, he d. l. ; gwahbuhun

Eating-house; see tavern
 Eating; weesenewin
 Ebb, the tide is ebbing; o-
 dauskemugud nebe
 Echo; see resound
 Eclipse, there is an e.; keezis
 nebo
 Edge (of a tool); gahnuk
 Edify, he ed. him; omesaŋ-
 duhmoaun
 Educated, he is ed.; keke-
 nouhmahgooze
 Education; kekandahsowin
 Eel; pemese (pl.-wug)
 Efface; see blot out
 Effect (accomplish) he e. it;
 o-kushketoon
 Effective, it is eff.; minwah-
 bumenahgwud
 Effectual, it is eff.; keche-
 enahbudud
 Effort; weekoojetoowin
 Egg; wahwun (pl.-oon)
 Eight; ishwauswe or nish-
 wauswe
 Eighty; ishwauswe-meduhnuh
 Either, or; kamah-kamah
 Elbow; o-dooskwun, peme-
 nik
 Elder (ruler); katezid
 " (in age); sasekezib
 Elder-tree; paushkesegunauk
 Eldest; suhsekeze
 Election; see choice
 Elephant; keche-ahwase
 Eleven; medaushwe zhe paz-
 hig
 Elk; cariboo; ahtik
 Elm; ahnib (pl.-eeg)
 Eloquent, he is el.; netahwa
 Else, anything else; kago
 puhkaun
 Elsewhere; puhkaun ningooje
 Emanate, it e. from; oondah-
 dud
 Emancipate; see free
 Embark; he em.; poose

Embarkation; poosewin
 Embarrass, he em. him; o-
 wuhwunemahn, o-wuhwu-
 nemotuhwahn
 Embellish; see ornament
 Embrace; see hug
 Embroider, he em.; niskahg-
 wuhega
 Emerge, he, it em. (fr. water)
 mooshkuhugwinjesa
 Emigrant; pamoodagoozid
 Emigrate, he em.; pemooda-
 gooze
 Eminent; keche enandahgoze
 Emit, it emits; oombahbuhta
 Employ; see hire, use, busy,
 occupy
 Empty; peesheshig
 Enable, I enable; nind ene-
 nimah
 Encircle; see surround
 Enclose; see fence in, shut in
 Encourage, he en. him; o-
 menokuhgekemaun
 Encouragement; ahbesewin-
 gawin
 Encumber, I en.; nin-niske-
 kahge
 Encumber; see obstruct
 End; wahyaquah
 Endeavour; see try
 Endless; wahyaquahyahse-
 nook
 Endure, he en. it; o-soongan-
 dahn
 Enemy; shaungaujedad
 Energetic, he is en.; anegook
 ahnoke
 Energetically; anegook
 Engaged; see do, busy, be-
 troth
 England; shauguhnaushuh-
 kee
 Englishman; shauguhnaush
 Engrave, he en.; mahzene-
 beëga
 Engraving; mahzenebeegun

Example (received) ; kekeno, wahbumegowin
 Exasperate ; see provoke
 Excavate, he ex. it ; o-wah-
 nekahdahn
 Excavation ; wahyahneka-
 dag
 Exceed, it ex. (in value) ; ah-
 wushema, enandahgwud
 Exceedingly ; ahpeche
 Excel ; see surpass
 Excellent ; keche onesheshin
 Except ; see leave out
 " use "atuh" (only)
 with the negative
 Exchange, he e. him, it ; o-
 mashquahtoonau
 Excite ; see encourage, pro-
 voke, etc
 Excited, he is ex. ; ojhname-
 ze
 Excitement ; oombahsonde-
 win
 Exclaim ; see cry out
 Excrement ; moo
 Excursion ; see expedition
 Excuse, he makes ex. ; shahg-
 wanemotahgooze, shahg-
 wanemotahgoozewin
 Execute ; see kill, behead,
 hang
 Exercise (walking) ; pahpah-
 moosawin
 Exertion ; see effort
 Exhausted, he is e. ; chahge,
 nega-ahyaquewe ahquewe
 Exhort, he ex. ; aungwahme-
 tahgoze
 Exhortation ; gugahnsonga-
 win
 Exile ; see banish
 Exist, he ex. ; uhyah
 Existence ; uhyahwin
 Expand ; see spread out
 Expect ; see look out, wait for
 Expedition ; piskaube
 Expeditious ; see active, quick

Expel ; see banish
 Expense ; see cost
 Expensive ; see dear
 Experience ; nugudandumo-
 win
 Experience, he has had ex. ;
 nugudandum
 Expert ; see skilful
 Expiration ; poonaningawin
 Expire ; see die, passed
 Explain, he ex. ; o-kekandu-
 moäun
 Explode, it ex. ; paushkeda-
 mugud
 Explosion ; paushkedawin
 Expose, he ex. it ; o-mezhesh-
 ahtoon, o-mezheshahsaun
 Extend ; see lengthen, stretch
 out, widen
 Extensive, it is ex. ; keche,
 mechahmugud
 Extent ; aquahg
 Exterminated, they are ex. ;
 ishquahuyahwug
 Extinguish, he ex. it ; od-ah-
 taäun
 Extinguisher ; ahtaägun
 Extra ; petuh
 Extract ; see pull out, take
 out
 Extraordinary ; mahmukah-
 kukumig
 Extravagance ; chahgene-
 gashkewin
 Extravagant, he is ex. ; chah-
 genegashke
 Extremely ; ahpeche
 Fatremity (end) ; wuhnukoo-
 win
 Eye ; ooshkinzhegomah
 " my, thy, his eye ; ne-ke
 o-shkinzhig
 Eye-brow ; mahmah (pl.-n)
 Eye-lash ; meshahbewenaun
 Fable ; adesokahn
 Fabulous giant ; weendego
 Face, my, thy, his, f. ; nin-,
 ke-, o-daugwy

Fence; mehegun
 " he makes a f.; mechegunahkoo-pejega
 Ferment, it f.; ooudahmugud
 Fern; ahuahgunushk
 Ferocious; see fierce
 Ferret; see weasel
 Ferry-boat; ahzhuhwuhoojegaun
 Fertile, it is f.; netahwegin
 Fester, it f.; neneewun
 Festival; kechekeezhegud, kechetwahkeezhegud
 Fetch (see bring), he 2. him, it; o-nahnoun, o-nahdin
 Fever; keezhesowin
 Few; punge, papazhig
 Fibre; ahsubaub
 Fickle, he is f.; nookedaä
 Fiddle; nauzhubeëgun
 Field; ketegaun
 " new f.; ooshke ketegaun
 Fifteen; medahsive zhe nahnun
 Fifteenth; ako zhe nahnun
 Fifth; nahnuning
 Fifthly; ako nahnuning
 Fifty; nahnemeduhnuh
 Fig; keche-shoowemin
 Fight, he f.; megauso
 " he f. him, it; o-megahnaun—o-megahdaun
 Fight; megahsowin
 Fighting (habit of); mahme-gausoshkewin
 Figure; see image
 File; sesepoojegaun
 " he files; sesepoojega
 Fill, he f. it with liquid (in. an.); o-moshkenahdon
 " he f. it with dry things (in. an.); o-mosekenuhaun
 " he f. it with liquid; o-moshkenabudon
 " he f. it with dry things; o-moshkenabunaun

Filled, he, it is f. (dry things); moshkena
 " he it is f. (liquid); moshkenabe
 Filter; see strain
 Filth; moo, weeneswin
 Filthy, he is f.; moowejewe
 Fin, its f.; oninjegun
 Finally; kaguhpe, ishuhaj
 Find, he f. something; mekahga
 " he f. him, it; omekahwaun, o-mekaun
 Find out; mekahga
 Fine, it is a f. day; menokezhegud
 " (not coarse), it is f.; ahgahsubegud,-begeze
 " see good, beautiful
 " -looking; see handsome
 Finger; (same as "hand")
 Finish, he f. it; o-keezhetooh
 Fir; Shingooob
 Fire; ishkoota
 " -brand; Kashahkedag
 " -fly; wahwahtase
 " -place; boodahwun
 Firm (determined), he is f.;
 " (strong), it is f.; Sougan, sougise
 Firmly; souge
 Firmament; meghukeezhik
 First, the f.; netun; natura-
 esing
 " of all; nahkuhwa
 " -born; suhsekeze
 " -fruits; netun-kaugh-
 egingin
 " -rate, it is; ahpeche
 menoosa
 Fish; keego (pl. yug)
 " -bone; kugowekun
 " -oil; kugo-pemeda
 " (catch f.), he is f.; wawa-
 bunahbe
 Fishing; kegoëka-win
 Fisherman; kegoëka-wenene

Forgive, he f.; poonandum
 Forgiveness; poonegedatah-
 gawin
 Forgotten; he is f.; wuhu-
 audahgoze
 Fork, table f.; pahtukuhegun
 " he f. (uses a f.); pahtuk-
 uhega
 Forlorn; see lonely
 Form (shape); ezhenahgooze-
 win
 Formed, he, it is f.; ozhege
 Former; bun
 Formerly; wahyashkud
 " kuhyut
 Formidable, he, it, is f.; got-
 aumegwandahgoose-dahg-
 wud
 Fornication; pezhewahdeze-
 win
 Forsake, he f. him, it; o-nah-
 guhdaun
 Forsaken, he, it is f.; waben-
 egauso,-gahda
 Fort; wahkuhegun
 Forth; see go, come, lead,
 flow
 Forthwith; pahbega
 Fortieth; neemedahnuduch-
 ing
 Fortify, he f. him, it; o-soon-
 geseäun, o-soon-getoon
 Fortitude; soongedaäwin
 Fortnight; neezho-ahnumeä-
 kezhegud
 Fortunate, he is f.; shahwan-
 dahgooze
 Fortune; see riches
 Forty; neemedahnud
 Forward; neegaunenuhka
 Foul; see filthy
 Found, he, it, is f.; mekauso,
 mekahjegauso, mekahda
 Foundling; mekahgun (pl-ug)
 Found thing; mekahgun
 (pl-un)
 Foundation; ahzhoochesech-
 egun

Founded, it is well f.; minje-
 moosechegahda
 Foundry; ningesegegawigen-
 nig
 Fountain; see spring
 Four; neewin. In compos.
 neeö
 Four hundred; neewauk
 Four thousand; neewing
 Fourth, the f.; ako-neewing
 Fourteen; medauswe, zhe-
 neewin. In compos., zhe-
 neeö
 Fowl; Pukuhahqua
 Fox; Wahgoosh (pl-ug)
 Fractured; see broken
 Fragile; see weak, brittle
 Fragrant, it is f.; meno-mah-
 gooze (an. in.) mahgwud
 Freckled, he is f.; ketugeen-
 gwa
 Free, he is f.; tebanindego
 Freedom; tebanindezoowin
 Freely; wanepuzh
 Freeze, frozen; kushkudin,
 mushkuhwndin
 Freight (mdse, etc.); ahnok-
 augegun
 French (man); wometegooshe
 " (woman); wametegoo-
 she-qua
 Frequently; nahningun
 Fresh; ooshke
 Fretful, he is f.; mumahwe
 Friday; nahno-kezhegud
 Friend, my, thy, his f.; neeje-
 kewa, weejekewayunneeje
 Friendship; enahwandewin
 Fright; uhmuhnesoowin
 Frighten, he f. him; o-sag-
 eäun, odahmuhwaan
 Frightened, he is f.; sagau-
 dum, megoshkanje-uhyah
 Frightful, he, it, is f.; gotau-
 megooze, gotaumegwud
 Fringe; tutebegwanjegun
 Frisky; he, it, is f.; wahnish-
 quase

Germ; see bud
 German; ahnemah (pl-yug)
 Germinate, it g.; suhgunwe
 Get; see procure, gain, win
 " down; see descend, climb, slide
 " from, he g. it f.; odoon-deuaun
 " in, he g. in; poose
 " lost; see lose the way
 " on; see climb up
 " out; see go out
 " over; see jump, go, step, over
 " ready; see prepare
 " up; see climb, rise
 " worse; see worse
 Ghost; cheebuy
 Giant; mesahba
 Giddy, he is g.; kewushqua
 Giddiness; kewushquawin
 Gift (given); megewawin
 " (received) meenegawin
 Guild, he g. it (an. in.); od-osuhwahshooneyahkah-naun, -kahdaun
 Gilt, it is g. (an. in.); osuh-wah-shooneyahkauso, -kahda
 Gimlet; pemenegeauns
 Gird, he g. himself; kechepeso
 Girdle; kechepesoon
 Girl; equazans
 Girth; ahsoochepejegun
 Give, he g.; megewa
 " back, he g. it back; nayaub o-meenaun
 " to drink, he g. to d.; menuhewa
 " rest, he g. him r.; od-ahnwabeaun
 " thanks, he g. th.; mah-mooyuhwa
 " up; see abandon
 Given, he, it, is g. away; puggedenegauso, -gahda
 Giving; mahnugewawin

Glad, he is g.; minwaudun, moojegaudum, nuk-andum
 " (make), he, us, him, g.; onunwandumeaun
 Gladly; wawane
 Gland, my, thy, his, g.; nenishk, kenishk, o-nishwun
 Glass; wahsachegunahbik
 Glide, he g. through the air; pejebesoo
 Globe (the); ewhuhke
 Globular, it is g. (an. in.); bekomenahgeze, bekomenuhgud
 Gloomy; see melancholy, overcast
 Glorification; kechetwahan-dahgoozewin
 Glorify, he g. him; o-kechetwawhenaun
 Glorious, he, it, is g.; kechetwawandah-gooze, -dahgwud
 Glory; kechetwahwezewin
 Glove; minjekahwun
 Glow-worm; wahwahtase
 Glue; nahmaquun
 Glutton; nabahdezid
 Gluttony; nebahdezewin
 Gnash, he g.; neeyahbedane
 Gnat; same as mosquito
 Gnaw, he g. it; osheshewah-ndaun
 Go, he g.; ezhah
 " it g.; ezhahmugud
 " about, he g. a.; pahpah-
 ezhah
 " along, he g. a.; uhne-
 ezhah
 " aside, he g. a.; ekoogah
 " astray; see loose the
 way, wander
 " away, he, it, g. a.; mah-
 jah, mahjahmugud
 " back, he g. b.; kewa
 " before, he g. b.; ahneue-
 gahne

Grape; shoowemin, shoomin
 Grappling-hook; ahjegwauje-
 gun
 Grass; mushkosew
 Grasshopper; puhpuhkena
 Grate; see scrape
 Grateful, he is g.; netah-mah-
 mooyuhwa
 Gratitude; megwachewaniu-
 gawin
 Grave; chebagumig
 " see serious
 Gravel; ahsineensug
 Grave-stone; chebagumego-
 ahsin
 Gravy; weeyausahboo
 Gray, it is g. (an. in.); negig-
 watuhgeze-tuhgud
 Graze; see feed, browse
 Grease; pameda
 " he g. it; o-pemedawe-
 naun
 Greased, it is g. (in. an.);
 pemedwenegauso
 Greasy, he, it, is g.; pameda-
 weze, pemedawun
 Great (adj.); keche
 Great grandchild; ahnekope-
 jegun (pl-ug)
 " grandfather, my; nind-
 ahnekanemeshomis
 " grandmother, my; nind-
 ahnekanokomis
 " water (lake); kechegum-
 mee
 Greatly; ahpeche
 Greediness; nebahdezewin
 Green, it is g. (an. in.); o-
 zhahwushkose, ozhahwush-
 kwah
 Greet, he g.; ahnuhmekahga
 Greeting; ahnuhmekahgawin
 Gridiron; ahwauchegunahbik
 Grief; nahneenuhwandum
 Grimaces (he makes); nisking-
 wane
 Grin, he g.; niskaubedane

Grind, he g.; pesepoojega
 Grindstone; zhegwunahbik
 Groan, he g.; musetahgooze,
 mumudwa
 Groove (in wood, etc.); poose-
 koojegun
 Grope, he g. a.; nundojenega,
 o-jenega
 Ground (soil); uhke
 Groundless; uhnesah
 Group, they are g.; o-queen-
 oowug
 Grove; see forest
 Grow, he, it, g.; mahjege,
 mahjegin
 " he, it, g. slowly; pajege,
 pajegin
 " he, it, g. f.; kenebege,
 kenebegin
 Growl, he g.; nekemo
 Grub; see worm; dig up
 Gruel; buquazhegunahbo
 Grumble; use growl, murmur
 Grunt, he g.; musetahgooze
 Guard, he g. him; o-kezhah-
 naun
 Guess, I g. so; kunuhbuj
 Guessing (by guess); pug-
 wuhnuh
 Guest (at table); wahkoomind
 Guide; kakenowezhewad
 " he g. (acts as g.); keke-
 noweezhewa
 Guilt, my, thy, his,; nind, kid,
 od-indoowin
 Gulf; see bay
 Gull; kuhyaushk
 Gum; pegew
 Gums, my, thy, etc.; nishk-
 unegun, kishkunegun, etc.
 Gun; paoshkesegun
 Gun-cap; pewesechegun
 Gunpowder; mukuhda
 Gun-worm; ketuhegun
 Gush out, it g. o.; sahgejesa
 Gut; opekwud
 Ha; tahyah, ahtahyah

Hay-cock; meeshkoon-ah-koosing

“ -fork; pahtahkushkuhegun

“ -loft; mushkoosewegumig

“ -rake; mahwundooshkuhegun

“ -making; mushkoosekawin

He (pers. pr.); ween, owh

Head, my, thy, his, h.; osh-tekwaunemah, nishtekwaun, kistekwaun, oosh-tekwaun

Headache, he has h.; dawequa

Headstrong, he is h.; mushkuhwindeba

Heal, his wound h.; geega

Health, he is in good h.; menobemahdeze, guhnaunduhweze

Healthy, he is h.; netah-menouhghah

Heap, they are in a h.; o-quisenoog, o-quissenoon

Hear, he h. (is not deaf); noon-dahga

“ (a sound); noondum

“ he h. him, it; o-noonduhwaun, o-noondaun

“ (make hear); o-noondumooahn

Heard, he, it, is h.; noondahgooze-dagwud

Hearing; noondumoowin

Hearken, he h.; nundootahga

Hearse; cheebug-odahbaun

Heart, my, thy, his, h.; odaëmah, ninda, keda, oda

“ in the h.; alnaumeda

“ he has a h.; odaä

Hearty; see vigorous

Heat; keghedawin

Heathen (the); egewh anuhmeähsegoog

Heaven; keezhig

Heavy, he, it, is h.; koosegwune, koosegwun

Hedge; see fence

Heed, see mind

Heel, my, thy, his h.; odoonduhnumah-, nind-, kid, odoondun

Height; see high

Heir; kauahbishkahgod

Hell; muche-ishkoota

Helm, at the h.; odahkahning

Help, he h.; weekookahga

Helper; waudookahgood

Hem, she h.; tetebegwahso

Hemlock (tree); kahgaugewunzh

Hemp; same as flax

Hen; pukuhahqua

“ house; pukuhahquawegumig

Hence (from here); oonje with omah

Henceforth; zhuhyegwah

Her; same as him

Herald; meshemuhwa

Herb; nwahgushkuk

Herd of cattle; oqueenoowug

Here; omah, omaungeshe

Hereafter; nahgug

Hereby; mesuh wanje

Heretofore; zhazhuhye

Herewith; meghegwuh

Hermit; nazhekabemahdezid

Hero; meneseno

Heroic, he is h.; menesenowe

Herring; okayuhwis

Herself; same as himself

Hesitate, he h. in thoughts;

quenuhweenandum

“ in acting; quenuhwe-doodum

Hew; see fell, cut, square

Hiccough; he has h.; oonwawe

Hickory; metigwaubauk

Hide; ahwasewuhyaun

Hope, (trust); ahpauemowin
 " (desire); pugoosanemo-
 win
 Hopeful, he is h.; ahpanemo
 Hopeless; see despair
 Horizontal, it is h.; quahyu-
 osin
 Horn; ashkun
 Horned animal; wadashkunid
 " owl; wawaujeguno
 Hornet; same as bee
 Horrible, it is h.; kuhgwah-
 nesugud, gotahmegwud
 Horribly; kugwahnesuguku-
 mig
 Horror; gootahnaudahgoze-
 win
 Horse; papazhegoonguhzhe
 Horseback; see ride
 Horsefly; mesesuk
 Horseman; pabahmomegod,
 papazhegoonguhzheen
 Horse-shoe; ooshkunzhekah-
 jegun
 Hospitable, he is h.; kezha-
 wahdeze
 Hospital; ahkoosewegumig
 Hospitality; keshawahdeze-
 win
 Host; see landlord
 Hostile, he is h.; sheenganjega
 Hostility; sheenganjegawin
 Hot, it is h. weather; kezhahta
 " room is h.; kezhoota
 Hot-tempered, he is h.; netah-
 nishkahdeze
 Hotel; ahshungawegumig
 Hour; see measure
 House; wahuhegun, wege-
 wahn
 Household; see family
 Hovel; wegewaumish
 How; ahneen
 " do you do; ahneen ezhe-
 bemahdezeyun
 " far; ahneen apeechang
 " long; ahneen menik
 bwah

How many, h. much; ahneen
 menik
 " much is it; ahneen enuh-
 gindag
 " often; ahneen dussing
 " old; see old
 " soon; ahneen uhpe
 However (adv.); meenooch,
 ketwan
 Howl, he h.; wahwoono
 Howling; wahwoonoowin
 Hug; see embrace
 Huge, he is h.; keche min-
 dedo
 Huge, it is h.; mechah
 Hull, he h. corn; kechekoo-
 nuhyasega
 Hum, he hums; mudwawa
 Human; adj.; enenewe
 " flesh; enenewe-wee-
 yans
 Human beings; pabeshuh-
 gejiguhkeeng
 Humane; see kind
 Human-nature; see nature
 Humble, he is h.; tahbussa-
 nemo
 Humbug, it is a h.; ahneshah
 goo
 Humiliate, he h. him; o-tah-
 bussandahgooseaun
 Humiliation; tahbussandah-
 goosewin
 Humility; tahbussanindezoo-
 win
 Humming-bird; nahnookah-
 seesn
 Humorous, he is h.; pahpah-
 pinwa
 Hump-back; pequahwegun
 Hundred; ningodwauk
 " two, three, h.; neezh-
 wauk, neswauk
 Hunger; pahkuhdawin
 " he h. after it; pah-
 kuhda
 Hunt, he h.; keōosa, nunduh-
 wa

- Important, it is im. ; keche-
enandahgwud
- Importune ; see beseech
- Impose ; see cheat
- Impostor ; wazazhingad
- Impossible, it is i. ; bwahnuh-
wetoom
- Imprison, he im. him ; o-ke-
bahquahwaun
- Improbable, it is i. ; kahween
tahezhewabussenoon
- Improper, it is im. ; kahween
menosasenoon
- Improve, his health im. ; ash-
kum meno uhyah
- Improve (in knowledge) ; ash-
kum ahnekekandauso
- Improvident, he is im. ; kah-
ween mahwunjetausose
- Imprudent ; see foolish, frivo-
lous
- Impudence ; ahguchesewin
- Impudent, he is i. ; kahween
ahguchese
- Impudent person ; aguchesig
- Impulsive, he is im. ; osah-
nuchega
- Impure, he, it is im. ; weneze
weenud
- Impute (to him) ; enanemah
- In ; ng as affix
- Inability ; see incapable
- Inaccessible ; see impassable
- Inattentive, he is in. ; kah-
o-bahbahmandusseen, pa-
bishquandum
- Incapable, he is in. ; bwah-
nuhwetoo
- Incendiary ; sakuegad
- Incendiarism ; sahkuiegawin
- Inch, one, two, three in. ; nin-
gotoning, nezhoning, ne-
soninj
- Incision ; kishkezhegun
- Incite ; see stir up etc
- Inclination ; enandumoowin
- Inclined, he is in. ; enandum
- Inclined (propensity) it is in. ;
enuhgooda
- Inclined(sloping); see slanting
- Included, it is in. ; duhgo-uh-
yah
- Inconstant, he is in. ; ahyahz-
huhwandum
- Inconvenient, it is i. ; kahween
menosasenoo
- Incorporate ; see body
- Incorrigible, he is i. ; netah-
desenahdeze
- Incorruptible ; natah-bunah-
dussenook
- Incorruption ; bunahdezese-
win
- Increase, they, it in. ; ashkum
meshenowug, ashkum me-
sheenud
- Incredible, it is in. ; ahgoon-
wayandahgwud
- Incredulous, he is in. ; ah-
goonwayandum
- Indecent, it is in ; weenan-
dahgwud
- Indeed ; kogat, gooshah
- Independent, he is i. ; tebanin-
dezo
- Indian ; ahnishenahba
- Indian agent ; ahnishenahba-
ogemah
- Indian ceremony ; ahnishe-
nahba-ezhetwahwin
- Indian character ; ahnishe-
nahbawahdezewin
- Indian corn ; see corn
- “ country ; ahnishenahba-
uhke
- Indian cradle ; tekenahgun
- “ dance ; ahnishenahba-
wishemoowin
- Indian fashion ; ahnishenah-
bawejega
- Indian feast ; muggooshawin
- “ games ; puhgasawin
- “ language ; ahnishenah-
bamoowin